

Hausmitteilung

Betr.: Titel

Meinen sie es ernst? Wollen die Briten es wirklich wahr machen, am 23. Juni: Europa verlassen und wieder eine Insel sein? In der Titelgeschichte bezieht der SPIEGEL Position: keinen Brexit, please!

Ein ressortübergreifendes Team um den Londoner Korrespondenten Christoph Scheuermann hat sich damit befasst: Was bedeutet die Europamüdigkeit der Briten für die Politik, die Wirtschaft, die Kultur? Was könnten die Folgen sein? Und: Welche Sicht haben Deutsche auf die Briten? Die Redaktion hat eine Auswahl von Urteilen und Vorurteilen gesammelt und über das Heft verteilt.

Diese Ausgabe wurde erweitert, damit alle Brexit-Texte zweisprachig erscheinen können: Sie wurden ins Englische übersetzt von einem Team um Charles Hawley und Daryl Lindsey, die auch die Website SPIEGEL INTERNATIONAL betreuen. Das Heft wendet sich damit auch an englischsprachige Leser in Großbritannien und Deutschland.

Wie die Abstimmung ausgehen wird? Scheuermann hat Bizarres, Bedenkliches und Ermutigendes erlebt. Besonders bizarr: wie ihm der Brexit-Kämpfer Boris Johnson erklären wollte, dass der EU-Ausstieg aus liberaler, urbaner Sicht das Beste sei. Was also werden die Briten abwegig finden – Johnsons Ansicht oder die Kritik daran? Die Demoskopien sagen: Es wird knapp.



Scheuermann

From the editors

About this issue: the cover story

Are they actually serious? Do the British really intend to leave Europe on June 23 and become an island all over again? In the cover story, DER SPIEGEL takes sides: no Brexit please!

A team of journalists led by our London correspondent Christoph Scheuermann took a closer look at the issue: what does Britain's Euro-fatigue mean for politics, economics, and culture? What will be consequences if the majority of Britons vote to leave? And how do the Germans view the British? The editorial team collected a number of insights and prejudices and has scattered them throughout the magazine.

This issue has been lengthened to make room for an addition: DER SPIEGEL is printing all its Brexit-related stories in two languages. They were translated into English by a team led by Charles Hawley and Daryl Lindsey, who run the SPIEGEL INTERNATIONAL website. The website makes the magazine accessible to English-language readers in Britain and Germany.

So how will the vote turn out? On his travels, Scheuermann saw the bizarre, the worrying and the encouraging. Particularly strange was the time when Brexit campaigner Boris Johnson tried to convince him of the liberal, urbane case for Brexit. So what will the British distrust more? Johnson's views or the criticisms of them? The pollsters tell us: it's going to be close.



Lindsey, Hawley